

High School Principal Letter to Parents - Chinese

您也許已經獲悉，2009-2010 學年將開始執行調整過的課程相關費用評估實踐。新的指引力圖在這兩者之間求得平衡 — 降低學生家庭需要支付的課程相關費用，同時保留為社區所期待且為學生所應得的一系列課程。隨本函附上我校開設的、需要繳納課程相關費用的課程清單。

以下項目不收取課程相關費用: 教科書、補充讀物(例如文選、地圖冊、或練習冊)、多數教學材料、視聽輔助教材、學生掌握課程目標所必需但家中不常備的文具用品、或確保學校正常運作所需的校舍或辦公用品。

獲准可以收取的課程相關費用主要包括以下三個類別:

- 學生在課程學習過程中需要消耗的物品(例如: 食譜中的原料)。
- 最終將為學生擁有的產品的部件(例如: 雕塑用的黏土、飛機模型套件)。
- 最終將為學生擁有的教學材料或個人物品(例如: 職業制服、安全帽、化妝套盒)。

學生仍然需要攜帶自己的課業安排工具和私人用品(例如筆記本、鉛筆、和紙)。此外尚有由校長與學校及家長共同決定的地方學校的學生活動費 — 這些費用與課程無關。這些費用可能包括班費、各年級的特殊聚會費用等。我將於今夏與本校及家長討論這些決定，並在必要時向您提供有關這項資訊的最新情況。學校還可能收取與實地教學有關的費用，但是這些費用只在每次進行實地教學時才會收費，而不會被視為課程費用提前收取。

當學生選讀一門收費課程時，我們承諾讓所有學生 — 無論其經濟狀況如何 — 都能夠全面接受所有課程，包括那些課程及教學計畫所需的教材。學生、其家長或監護人、或任何學生權益維護者都可以要求調整課程費用。請與教師、輔導員或行政人員聯繫，他們將與您協作，滿足您的需要。您和孩子可以享有的選擇包括分期付款、減低費用、或完全免費。

請注意，這些減免費用的方法可能不適用於支付給校外機構的費用，例如 College Board、ETS、International Baccalaureate 或考試服務機構(AP、SAT、ACT 等)。可能會有其它的減免方法，您應當聯繫學校輔導員查詢那些方法。

我將努力達成這些變更的意旨，並準備在保留為學生所期待且應得的教學計畫的同時成功地降低課程相關費用。如果您對於我校 2009-2010 學年收取課程相關費用之事存有任何問題，請與我聯繫。